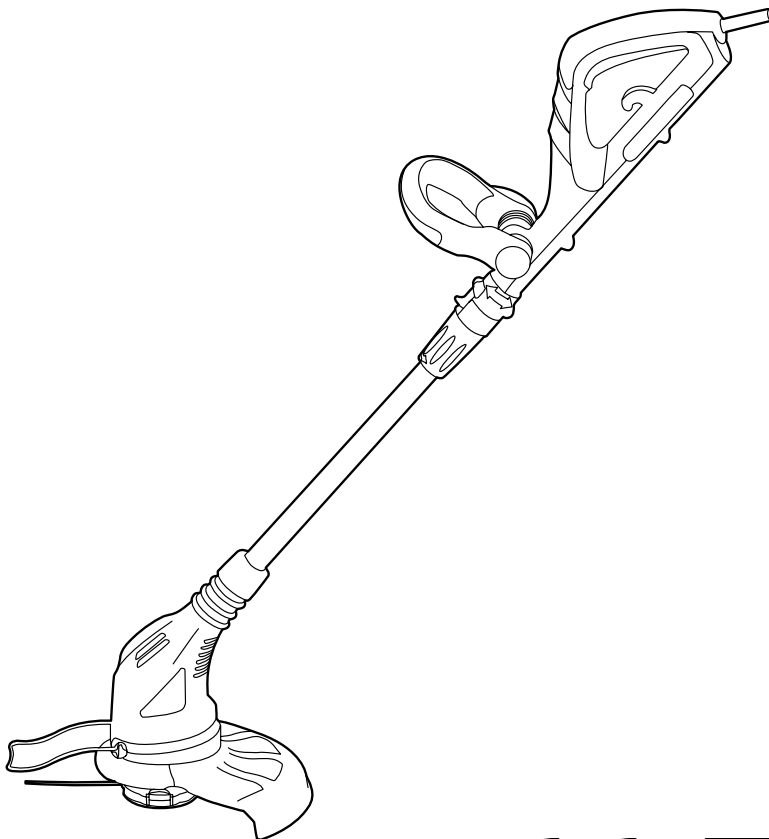


# MANUEL D'INSTRUCTIONS

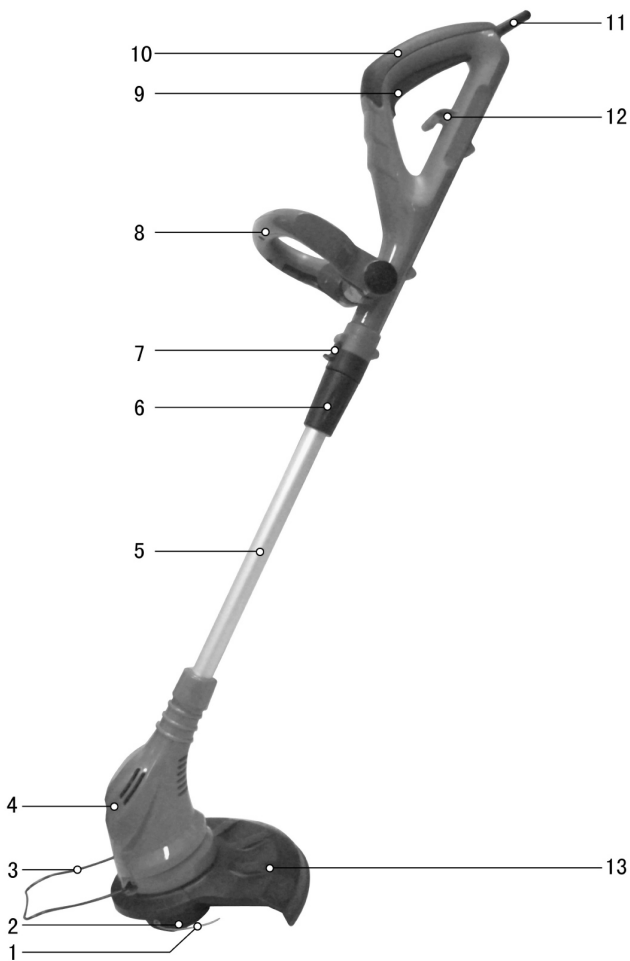
Coupe-bordures électrique

CL CB 450 E 30

(Modèle GT 3010)



1



2



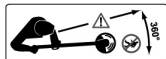
1



2



3



4



5



6



7



8

## DESCRIPTION (fig. 1)

1. Fil nylon
2. Dispositif de retenue du cordon
3. Arceau protège plantes
4. Bloc-moteur
5. Tube télescopique
6. Bague de blocage du tube
7. Bouton de réglage de la poignée principale
8. Poignée secondaire
9. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT de sécurité
10. Poignée principale avec soft Grip
11. Câble d'alimentation
12. Accroche rallonge électrique
13. Protège-fil avec coupe fil

## AUTOCOLLANTS DE SECURITE (fig. 2)

1. Portez des protections pour les yeux et les oreilles!
2. Attention !
3. Lire le manuel d'instructions avant toute utilisation !
4. Ecartez des tierces personnes de la zone dangereuse!
5. Outil avec marche à vide!
6. Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie. Protéger l'appareil de l'humidité
7. En cas de détérioration ou section du câble, retirer immédiatement la prise
8. Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale LWA en dB.

## CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Tension de service:	230V~, 50Hz
Puissance absorbée:	450W
Vitesse à vide :	10000/min
Largeur de coupe	30 cm
Épaisseur de fil	1.4 mm
Réserve de fil	2 x 5m
Poids	2.2 kg
Pression sonore (dB):	74
Puissance sonore Lwa (dB(A)):	96
Vibrations aw :	1.515 m/s <sup>2</sup>

## ATTENTION

Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.

## APPLICATION

Pour couper l'herbe autour de la maison, dans des endroits difficiles à atteindre, le long des gouttières ou des clôtures, ou encore pour de petites surfaces de gazon. N'utilisez que des accessoires d'origine et respectez les instructions contenues dans le présent manuel. N'utilisez pas votre outil à d'autres fins.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION D'OUTILS ÉLECTRIQUES

### ATTENTION !

Lors de l'utilisation d'outils électriques, suivez les consignes de sécurité décrites ci-dessous afin d'éviter tout risque de chocs électriques, de blessures ou de brûlures. Lisez et respectez toutes ces instructions avant d'utiliser un outil électrique. Soyez particulièrement attentifs aux consignes de sécurité.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Portez des chaussures solides, un pantalon long, des lunettes de protection et des gants lorsque vous utilisez votre coupe-bordures.
2. N'utilisez jamais votre coupe-bordures si le protège-fil n'est pas installé.
3. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes âgées de plus de 16 ans.
4. Pour éviter les risques de blessure dus à la projection d'éléments, restez à 5 mètres minimums de toute autre personne.
5. Avant de commencer à travailler, assurez-vous que le bloc-moteur et la tête de coupe ne sont pas endommagés. N'utilisez pas votre appareil s'il est endommagé.
6. Vérifiez que la bobine est solidement fixée au coupe-bordures.
7. Utilisez le coupe-bordures verticalement et mettez-le en marche avant que le fil n'entre en contact avec l'herbe.
8. Utilisez toujours la roulette. Évitez les endroits en béton ou comportant des pierres.
9. Tenez toujours votre coupe-bordures à deux mains.
10. Ne touchez pas le fil lorsqu'il est en rotation.
11. Ne tentez jamais d'arrêter le coupe-bordures avec votre main.
12. Veillez à toujours tenir la rallonge éloignée du coupe-bordures.
13. Respectez les consignes de sécurité générales concernant l'utilisation d'outils électriques.
14. **Veillez à ce que votre espace de travail soit rangé.** Un espace de travail encombré est propice aux accidents.
15. **Tenez compte de votre environnement.** Ne laissez pas un outil électrique sous la pluie. Ne l'utilisez pas dans des endroits mouillés ou très humides. Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé. N'utilisez jamais votre outil à proximité de produits inflammables ou de gaz.
16. **Protégez-vous contre les chocs électriques.** Évitez tout contact avec les éléments liés à la terre, tels que tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.

17. **Tenez les enfants à l'écart.** Ne laissez aucune autre personne manipuler l'outil électrique ou le cordon d'alimentation. Maintenez les autres personnes à distance de votre espace de travail.
18. **Conservez vos outils électriques dans des endroits protégés.** Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, vos outils doivent être rangés dans un endroit sec, situé en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
19. **Ne dépassez pas la capacité de vos appareils électriques.** Vos outils seront plus efficaces et auront une durée de vie plus longue s'ils sont utilisés pour effectuer les travaux pour lesquels ils ont été conçus.
20. **Utilisez l'outil approprié.** N'utilisez pas un outil de puissance trop faible pour réaliser un travail important. Utilisez vos outils électriques seulement pour les usages pour lesquels ils ont été conçus.
21. **Portez des vêtements de travail adaptés.** Nous vous recommandons d'utiliser des gants encaoutchouc et des chaussures anti-dérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, veillez à les protéger en les couvrant.
22. **Portez des lunettes de protection.** Portez un écran facial si le travail génère de la poussière.
23. **N'utilisez pas le cordon d'alimentation à des fins non prévues par le fabricant.** Ne transportez jamais d'outils électriques en les tenant par le cordon d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'appareil. Veillez à maintenir le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile et des objets tranchants.
24. **Fixez correctement la pièce à usiner.** Utilisez des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser votre main, de plus vous pourrez tenir l'outil à deux mains.
25. **Gardez votre équilibre.** Assurez-vous que votre position est confortable et stable.
26. **Prenez soin de vos outils.** Maintenez vos outils aiguisés et propres afin de travailler efficacement et en toute sécurité. Suivez les instructions d'entretien de l'outil et faites réparer ou remplacer les outils endommagés par un technicien qualifié. Vérifiez régulièrement l'état des rallonges et remplacez-les dès qu'elles sont endommagées. Veillez à ce que les poignées soient sèches et ne présentent pas de traces d'huile ou de graisse.
27. **Débranchez l'appareil :** en cas de non-utilisation de l'outil, avant toute réparation et lors de changements d'accessoires.
28. **Ne laissez pas de dispositifs de réglage dans l'outil.** Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez que vous avez bien retiré la clé de serrage ou tout autre dispositif de réglage.
29. **Évitez tout démarrage involontaire.** Ne transportez pas les outils branchés, avec votre doigt sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT. Vérifiez que l'interrupteur est sur ARRÊT lorsque vous branchez votre outil.
30. **Rallonges d'extérieur.** Utilisez seulement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur et marquées comme telles.
31. **Soyez vigilant.** Regardez bien ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué.
32. **Les outils électriques doivent être réparés par un technicien qualifié.** Le présent outil répond aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être effectuée par un technicien qualifié, en utilisant des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

## **AVERTISSEMENT**

N'utilisez que les accessoires ou autres pièces spécifiés dans les présentes instructions. L'utilisation de toute autre pièce de rechange ou de tout autre accessoire pourrait provoquer des blessures.

33. **Inspectez l'outil pour vérifier s'il est endommagé.** Avant d'utiliser votre outil électrique, vérifiez avec précaution les dispositifs de sécurité ou les composants légèrement endommagés pour vous assurer qu'ils fonctionneront normalement et efficacement. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement, ne se coinceront pas et ne seront pas endommagées de quelque manière que ce soit. Toutes les pièces doivent être correctement installées et fonctionner comme prévu par le fabricant pour garantir le bon fonctionnement de l'outil électrique. Les pièces et les dispositifs de sécurité endommagés doivent être réparés ou remplacés par un Centre Service Agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'utilisation. Les interrupteurs endommagés doivent également être remplacés dans un Centre Service Agréé.

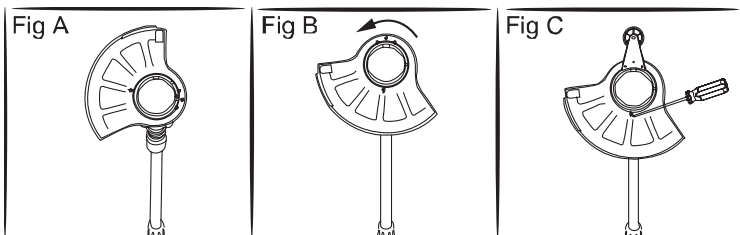
## AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais d'outils électriques si vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool,

de drogues ou de médicaments ou s'il fait très chaud.

N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne permet pas de l'arrêter et de le Mettre en marche.

## MONTAGE DU PROTÈGE-FIL (fig A, B, C)



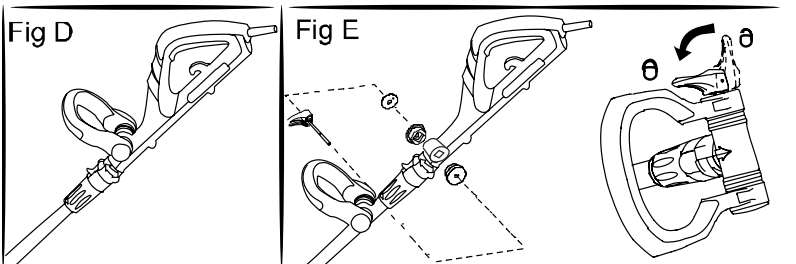
### Attention!

N'utilisez jamais l'appareil sans carter de protection

1. Positionnez le carter sur la machine comme indiqué.
2. Tourner la carter dans la position correcte
3. Fixer le carter avec les vis.
4. Fixer la roue de support( pour la coupe vertical) avec les vis

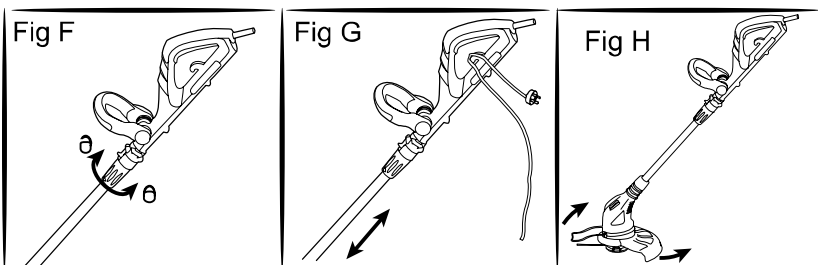
## MONTAGE DE LA POIGNEE SECONDAIRE (fig. D.E)

1. Positionnez la poignée comme indiqué.
2. Ajuster la poignée à l'inclinaison idéale
3. Notez le repère que vous avez choisi.
4. Passez le boulon à travers le support ainsi que la poignée.
5. Fixez l'écrou de l'autre cote. Ne le serrez pas trop fort.



## RÉGLAGE D'UNE POSITION DE COUPE ADAPTÉE (fig. F, G, H)

1. Dévissez la bague de blocage du tube.
2. Faites coulisser le tube jusqu'à la longueur désirée.
3. Resserrez la bague de blocage du tube.
4. Pressez le bouton d'inclinaison du bloc moteur afin de le faire pivoter dans la position de coupe souhaitée (fig H). Relâchez le bouton de blocage. (Ceci facilite la coupe sous les obstacles).
5. Pour installer une rallonge, branchez une rallonge d'extérieur agréée au cordon du coupe-bordures, puis placez-la dans le dispositif de retenue, tel qu'illustré à la figure G.



## DÉVIDAGE DU FIL DE COUPE

Vérifiez l'état du fil de coupe avant de mettre l'appareil en marche. Le fil doit être assez long pour atteindre le coupe-fil. Si nécessaire, enfoncez le bouton de dévidage et tirez la longueur appropriée de fil.

## MISE EN MARCHÉ / ARRÊT DU COUPE-BORDURES

Branchez la rallonge et placez le coupe-bordures en position de coupe.

**\_ Mise en marche :** Tenez l'interrupteur-gâchette et le bouton de blocage de sécurité situés sur la poignée de façon à pouvoir les enfoncer simultanément : ils doivent être actionnés en même temps pour pouvoir mettre le coupe-bordures en marche.

**\_ Arrêt :** Relâchez l'interrupteur-gâchette et le bouton de blocage de sécurité. Le coupe-bordures s'arrête automatiquement.

## FONCTIONNEMENT

Après la mise en marche du coupe-bordures, laissez le moteur tourner pendant quelques secondes avant de couper de l'herbe.

Le coupe-fil ajuste automatiquement les deux extrémités du fil à la longueur adéquate.

Vous pouvez alors commencer votre travail.

Si le fil est usé, vous n'obtiendrez pas une coupe satisfaisante.

De temps en temps, tapez légèrement la tête contre le sol pour dévider du fil supplémentaire.

## REPLACEMENT DE LA BOBINE (Fig. M.N)

Débranchez l'appareil.

Enfoncez les attaches du couvercle ① et retirez le couvercle du corps de la tête ③.

Enlevez la bobine vide ②.

Nettoyez la tête de toute trace d'herbes ou poussières et insérez une bobine neuve.

Faites la tourner pour trouver une position correcte.

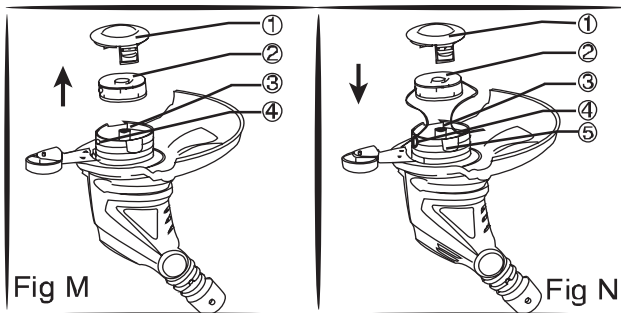
Passez les deux fils nylon à travers les deux ouvertures ⑤.

Faites dépasser un peu près 10cm de fils de chaque côté.

Positionnez les attaches du couvercle ① avec les encoches ⑤ dans la tête.

Enfoncez le couvercle en vérifiant un engagement correct dans les encoches.

**Attention! S les fils nylon dépassent du carter de protection, coupez les à la longueur correcte avec une paire de ciseaux.**



## REPLACEMENT DU FIL SUR LA BOBINE (Fig. O.P.Q)

Il est possible de remplacer les fils nylon sur la bobine.

Consulter votre point de vente afin d'obtenir le fil correct.

Enlevez la bobine vide comme indiqué ci-dessus et enlevez le restant du fil.

Enfilez les deux bouts du fil dans chacun des oeillets à l'intérieur de la bobine vide.

Enfilez les fils sur la bobine dans la direction de la flèche. Evitez de les emmêler.

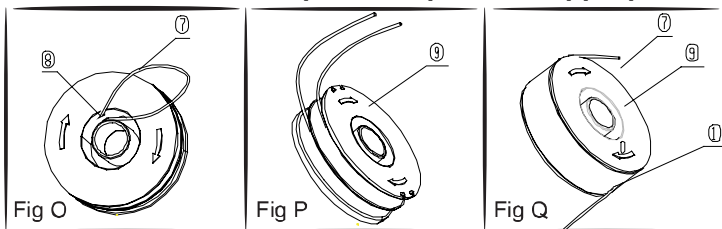


Engagez les deux fils (7) dans les deux encoches (10) sur la face supérieure de la bobine

Montez la bobine dans la tête en suivant les instructions du « Remplacement de la bobine »

Respectez les instructions décrites à la section " Dévidage du fil de coupe " .

**Attention! N'utilisez uniquement que du fil approprié.**



## DEPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions ci-dessus. Sinon, consultez un point SAV agréé.

Débranchez l'appareil avant tout examen.

### **L'appareil n'atteint pas sa vitesse de travail normal**

Vérifiez que la tête de coupe tourne facilement. Nettoyez si nécessaire

Vérifiez que les fils nylon ne dépassent pas 11cm. Coupez si nécessaire

### **L'avance automatique du fil ne fonctionne pas**

Enlevez le couvercle (voir : changement du fils nylon).

Vérifiez que les deux fils dépassent de 11cm. Si il ne reste plus suffisamment de fil, remplacez la bobine ou le fils (voir : changement du fils nylon).

Remontez la bobine et le couvercle sur la tête de coupe. Vérifiez un positionnement correct.

Si les fils dépassent du carter de protection, coupez les avec une paire de ciseaux

### **Si l'avance du fil automatique ne fonctionne toujours pas:**

Nettoyez complètement la tête de coupe ainsi que le carter de protection et le carter du moteur. .

Vérifiez que la bobine ne reste pas bloqué a l'intérieur de la tête de coupe.

Enlevez le fil nylon et enroulez le de nouveau en suivant attentivement les instructions ci-dessus.

## CONSEILS D'ENTRETIEN

**ATTENTION !**

Votre appareil a été construit suivant des critères de qualité sévère afin d'assurer une durée de vie maximum. Un entretien et nettoyage régulier assureront un rendement maximum.

### **ATTENTION!**

Débranchez toujours l'appareil avant toute intervention.

Nettoyez les ouvertures de ventilation avec une brosse souple ou un torchon humide.

Nettoyez régulièrement la tête de coupe ainsi que les fils nylon avec une brosse souple ou un torchon humide.

Enlevez régulièrement la crasse sous le carter de protection avec un outil non tranchant

1. Conservez le coupe-bordures, le présent manuel d'utilisation et tout accessoire dans son emballage d'origine. Vous saurez ainsi toujours où se trouvent les pièces et la documentation.
2. Les appareils TRIMMA requièrent peu d'entretien. Un chiffon humide suffit pour nettoyer le coupe-bordures. Ne plongez jamais un appareil électrique dans l'eau. Lisez les conseils contenus dans le présent manuel. N'utilisez pas de solvants. Faites sécher complètement.
3. Les appareils TRIMMA subissent des contrôles-qualité rigoureux. Si vous détectez un défaut, veuillez retourner l'appareil à notre Centre Service Agréé TRIMMA afin qu'il soit réparé.
4. Afin de réduire les temps de réparation et de résolution des problèmes, veuillez fournir une brève description du défaut. Si l'appareil est encore sous garantie, veuillez joindre le certificat de garantie, ainsi que la preuve d'achat.
5. Si l'appareil n'est plus sous garantie, nous vous enverrons un devis.  
**IMPORTANT** : La garantie n'est plus applicable si l'appareil est démonté.
6. Pour éviter tout endommagement lors du transport, emballez l'appareil avec précaution ou utilisez l'emballage d'origine.
7. Nous restons à votre disposition, même après la période de garantie, pour réparer votre appareil TRIMMA.



### **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

Le constructeur garantit sa machine, motorisation incluse, pendant 24 mois à compter de la date d'achat et sur présentation d'une preuve de son achat.

Les machines destinées à la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.

En aucun cas la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects.

### **Cette garantie ne couvre pas :**

- une utilisation anormale
- un manque d'entretien
- une utilisation à des fins professionnelles
- le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou un déplacement
- les frais de port et d'emballage du matériel (tout envoi en port dû sera refusé par le Service Après Vente)
- les pièces dites d'usure ou consommables (couteaux, arbre support de couteaux, les câbles, les roues et enjoliveurs, le sac de récupération)

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur, ou bien en cas de montage de pièces n'étant pas d'origine.

Le constructeur décline toute responsabilité en matière de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non-conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

Le SAV sous garantie ne sera accepté que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée de la carte de garantie dûment complétée ou du ticket de caisse.

Aussitôt après l'achat, nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Pour toute demande de pièces de rechange, il devra être spécifié le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

**NOTA BENE :** Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine

# Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise GARDIF, située ZAC de l'Europe, 60 Avenue de Bruxelles à 77310 St FARGEAU PONTIERRY, que le coupe bordures électrique TRIMMA modèle CL CB 450 E 30 (modèle GT 3010) est conforme aux spécifications de la directive

2000/14/EEC (LwA,d 94 dB(A) ; LwA,ltd 96 dB(A) )

et aux réglementations nationales la transposant.

Il est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

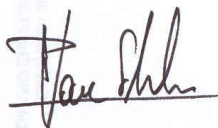
- Directive basse tension 73/23/EEC et amendements
- Directive sur la compatibilité Electromagnétique 89/336/EEC et amendements
- Directive machine 98/37/EEC et amendements

Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes : EN 60335-1 ; EN 60335-2-91 ; EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; EN 61000-3-3 ; EN 61000-3-2 ; EN 786 ; EN 50366

Niveau garanti de puissance sonore : LwA,ltd 94 dB(A)

Niveau mesuré de puissance sonore : LwA,d 96 dB(A)

Moissy Cramayel, le 15 Décembre 2009



Bruno VAN ELSLANDE  
Président Directeur Général